

CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE CARLSBAD

PREÁMBULO

Nosotros, las personas de la Ciudad de Carlsbad, declaramos nuestra intención de mantener en nuestra comunidad los principios históricos de autonomía inherentes a la doctrina de gobierno propio. Nosotros, las personas de Carlsbad, estamos sinceramente comprometidos con la creencia de que el gobierno local tiene la máxima afinidad con las personas gobernadas y estamos plenamente convencidos de que la independencia económica y fiscal de nuestro gobierno local servirá y fomentará mejor la salud, seguridad y bienestar de todos los ciudadanos de Carlsbad. En base a estos principios, por el presente ejercitamos el expreso derecho otorgado por la Constitución del Estado de California y ordenamos y establecemos la presente Carta Constitutiva para la Ciudad de Carlsbad.

CARTA CONSTITUTIVA

ARTÍCULO 1. ASUNTOS MUNICIPALES.

Sección 100. Poderes de la Ciudad. La Ciudad tendrá pleno poder y autoridad para adoptar, hacer, ejercitar y exigir el cumplimiento de toda la legislación, leyes y regulaciones con respecto a los asuntos municipales, sujeta únicamente a las limitaciones y restricciones que se estipulan en la presente Carta Constitutiva, en la Constitución del Estado de California, y en las leyes de los Estados Unidos.

Sección 101. Asuntos Municipales; En General. Cada uno de los asuntos expuestos en esta Carta Constitutiva son declarados asuntos municipales, en concordancia con las leyes del Estado de California. La implementación de cada asunto beneficia exclusivamente a los ciudadanos de la Ciudad de Carlsbad y aborda particularmente las preocupaciones locales dentro de la Ciudad de Carlsbad. Los asuntos municipales expuestos en esta Carta Constitutiva no tienen la intención de ser un listado exclusivo de los asuntos municipales sobre los cuales el Concejo Municipal podría gobernar.

Sección 102. Incorporación y Sucesión. La Ciudad de Carlsbad continuará siendo una corporación municipal conocida con el nombre de Ciudad de Carlsbad. Los límites de la Ciudad de Carlsbad continuarán como se encuentran actualmente establecidos hasta su modificación de la manera que la ley autoriza. La Ciudad de Carlsbad conservará y continuará siendo dueña, teniendo, poseyendo, controlando y usufructuando todos los derechos propietarios y derechos de acción de toda naturaleza y descripción que adueña, tiene, posee, controla o usufructúa de ella en el momento en que la presente Carta Constitutiva entre en efecto. La Ciudad de Carlsbad estará sujeta a todas las deudas, obligaciones y responsabilidades, que existan en contra de la Ciudad de Carlsbad en el momento en que la presente Carta Constitutiva entre en efecto. Todas las ordenanzas, resoluciones, normas y regulaciones o partes de las mismas, aplicadas en el momento

en que la presente Carta Constitutiva entre en efecto y que no estén en conflicto o sean inconsistentes con lo mencionado, por la presente continúan vigentes hasta que las mismas hayan sido debidamente revocadas, enmendadas, modificadas o reemplazadas por la acción legal correspondiente.

ARTÍCULO 2. FORMA DE GOBIERNO.

Sección 200. Forma de Gobierno. El gobierno municipal establecido por esta Carta Constitutiva se conocerá con la forma de gobierno de "Concejo-Administrador". El Concejo Municipal establecerá la política de la Ciudad; el Administrador Municipal llevará a cabo dicha política.

ARTÍCULO 3. LÍMITES LOCALES DEL CONTROL DE CRECIMIENTO

Sección 300. Límites Locales del Control de Crecimiento. Los ciudadanos de Carlsbad reconocen y declaran que administrar y limitar el crecimiento y garantizar que se proporcione a los ciudadanos de la Ciudad de Carlsbad las instalaciones públicas necesarias son elementos por excelencia de control local y por lo tanto son asuntos municipales. La adopción de la presente Carta Constitutiva reconoce y reafirma los principios del programa de administración del crecimiento establecidos por los ciudadanos como Propuesta E en 1986 y afirma el principio de que este programa, que implementa un asunto municipal sea superior a y tenga prioridad sobre toda ley general contradictoria del Estado de California. La intención de la presente Carta Constitutiva es permitir que el Concejo Municipal y los electores ejerzan el máximo grado de control sobre asuntos del uso de terrenos dentro de la Ciudad de Carlsbad.

ARTÍCULO 4. RENTA, AHORROS Y GENERACIÓN.

Sección 400. Desarrollo Económico y de la Comunidad. Sujeta al límite de gasto establecido por la Propuesta H de los ciudadanos de Carlsbad en 1982, la Ciudad tendrá el poder de utilizar rentas del fondo general para incentivar, apoyar y fomentar el desarrollo económico y de la comunidad en la Ciudad.

Sección 401. Financiamiento Público. El Concejo Municipal tendrá el poder de establecer estándares, procedimientos, normas y regulaciones relacionados con el financiamiento de mejoras y servicios públicos.

Sección 402. Franquicias de Servicios Públicos. El Concejo Municipal tendrá el poder de prever la adquisición, el desarrollo u operación por parte de la Ciudad de todo servicio público y/o de otorgar toda franquicia, licencia o permiso para todo servicio público que se proponga utilizar o esté utilizando las calles, autopistas u otras servidumbres de paso de la Ciudad.

Sección 403. Empresas. La Ciudad tendrá el poder de involucrarse en toda empresa que fuera necesaria para producir rentas para el fondo general o cualquier otro fondo establecido por el Concejo Municipal que fomente un propósito público.

Sección 404. Contratos. El Concejo Municipal tendrá el poder de establecer estándares, procedimientos, normas o regulaciones relacionados con todos los aspectos de la concesión y cumplimiento de contratos, incluyendo contratos para la construcción de mejoras públicas, incluyendo pero sin limitarse al pago de compensación por el cumplimiento de dicha obra.

ARTÍCULO 5. RETENCIÓN DE RENTAS.

Sección 500. Reducciones Prohibidas. Todas las rentas adeudadas a, y recaudadas por la Ciudad, permanecerán dentro de la Ciudad de Carlsbad para la asignación del Concejo Municipal exclusivamente. Ninguna de esas rentas estará sujeta a la sustracción, retención, embargo, retiro o cualquier otra forma de reducción involuntaria por parte de algún otro nivel de gobierno.

Sección 501. Mandatos Limitados. A ninguna persona, ya sea elegida o designada, que actúe en representación de la Ciudad, se le requerirá que desempeñe o ponga en efecto alguna función por orden de algún otro nivel de gobierno, a menos que y hasta que se proporcionen los fondos suficientes para el desempeño de tal función por parte de dicho nivel de gobierno.

ARTÍCULO 6. LEYES GENERALES.

Sección 600. Poderes de la Ley General. Además del poder y la autoridad otorgados por las cláusulas de esta Carta Constitutiva y de la Constitución del Estado de California, la Ciudad tendrá el poder y la autoridad para adoptar, realizar, ejercer y exigir el cumplimiento de toda legislación, ley, y regulación y para tomar todas las medidas y ejercer todos y cada uno de los derechos, poderes, y privilegios establecidos, otorgados o prescriptos hasta aquí y de ahora en adelante por cualquier ley del Estado de California o por cualquier otra autoridad legal. En caso de que exista desacuerdo entre las disposiciones de esta Carta Constitutiva y las disposiciones de las leyes generales del Estado de California, prevalecerán las disposiciones de esta Carta Constitutiva.

ARTÍCULO 7. INTERPRETACIÓN.

Sección 700. Construcción e Interpretación. El lenguaje que contiene esta Carta Constitutiva intenta ser permisivo más que exclusivo o restringente y será interpretado liberalmente y ampliamente en favor del ejercicio de los poderes de la Ciudad para gobernar con respecto a cualquier cuestión que constituya un asunto municipal.

Sección 701. Divisibilidad. Si alguna disposición de esta Carta Constitutiva fuera encontrada inválida, nula o no ejecutable a través de una sentencia final de una corte de jurisdicción competente, las disposiciones restantes de la presente Carta Constitutiva permanecerán ejecutables hasta el máximo grado permitido por la ley.

ARTÍCULO 8. ENMIENDA

Sección 800. Enmienda a la Carta Constitutiva, revisada o revocada. La presente Carta Constitutiva, y cualquiera de sus disposiciones, podrían ser enmendadas por un voto mayoritario de los electores que voten por dicho asunto. La enmienda o revocación podría ser propuesta mediante iniciativa o mediante el cuerpo gubernativo.